

13.4.2016

A8-0131/8

**Poprawka 8**  
**Paul Rübig, Monika Hohlmeier**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Projekt rezolucji*

6. ogranicza wzrost swych wydatków  
zwyczajnych na 2017 r., bez korzystania z  
dwóch pul środków nadzwyczajnych, do  
1,4 % w stosunku do budżetu na rok 2016;

*Poprawka*

6. ogranicza wzrost swych wydatków  
zwyczajnych na 2017 r., bez korzystania z  
dwóch pul środków nadzwyczajnych, do  
1,4 % w stosunku do **wydatków**  
**zwyczajnych w budżecie na rok 2016 i**  
**0,6% w stosunku do** budżetu na rok 2016;

Or. en

13.4.2016

A8-0131/9

**Poprawka 9**  
**Paul Rübiger, Monika Hohlmeier**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. z zadowoleniem przyjmuje rozbudowę portalu cyfrowego dla posłów (e-portal), zwraca się jednak do sekretarza generalnego o to, by w świetle inicjatywy eliminowania papierowej formy dokumentów dokonał dalszych zmian w obecnym systemie wysyłania posłom papierowych pasków wypłaty, z myślą o **docelowym zniesieniu** tego systemu do końca 2017 r.; jest zdania, że wszyscy posłowie powinni mieć automatycznie dostęp do tej usługi w formie elektronicznej na e-portalu, dzięki czemu osiągnięto by istotne oszczędności zarówno czasu, jak i pieniędzy;

*Poprawka*

21. z zadowoleniem przyjmuje rozbudowę portalu cyfrowego dla posłów (e-portal), zwraca się jednak do sekretarza generalnego o to, by w świetle inicjatywy eliminowania papierowej formy dokumentów dokonał dalszych zmian w obecnym systemie wysyłania posłom papierowych pasków wypłaty, z myślą o **docelowej rezygnacji** z tego systemu do końca 2017 r., **o czym każdy poseł do PE zadecyduje indywidualnie**; jest zdania, że wszyscy posłowie powinni mieć automatycznie dostęp do tej usługi w formie elektronicznej na e-portalu, dzięki czemu osiągnięto by istotne oszczędności zarówno czasu, jak i pieniędzy;

Or. en

13.4.2016

A8-0131/10

**Poprawka 10**  
**Paul Rübig, Monika Hohlmeier**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

22. z zadowoleniem przyjmuje coraz wyższą jakość usług doradczych i analiz oferowanych posłom i komisjom; przypomina, że przy tworzeniu Biura Analiz Parlamentu Europejskiego (EPRS) w 2013 r. przewidziano śródkresową ocenę skuteczności współpracy EPRS z departamentami tematycznymi; zwraca się w związku z tym do sekretarza generalnego o przystąpienie do takiej oceny i przedstawienie Komisji Budżetowej jej wyników przed końcem 2016 r.; jest zdania, że ocena ta powinna zawierać propozycje działań umożliwiających dopilnowanie, by wsparcie świadczone przez EPRS było jak najlepiej dopasowane do postępów prac odnośnych komisji tematycznych i jednocześnie zaspokajało potrzeby poszczególnych posłów oraz aby nie pokrywało się z działaniami departamentów tematycznych i nie prowadziło do współzawodnictwa pomiędzy poszczególnymi służbami;

*Poprawka*

22. z zadowoleniem przyjmuje coraz wyższą jakość usług doradczych i analiz oferowanych posłom i komisjom; **podkreśla, że nie należy dokonywać żadnych cięć w stosunku do sprawozdania sekretarza generalnego dla Prezydium dotyczącego sporządzenia wstępnego projektu preliminarza budżetowego Parlamentu na rok budżetowy 2017;** przypomina, że przy tworzeniu Biura Analiz Parlamentu Europejskiego (EPRS) w 2013 r. przewidziano śródkresową ocenę skuteczności współpracy EPRS z departamentami tematycznymi; zwraca się w związku z tym do sekretarza generalnego o przystąpienie do takiej oceny i przedstawienie Komisji Budżetowej jej wyników przed końcem 2016 r.; jest zdania, że ocena ta powinna zawierać propozycje działań umożliwiających dopilnowanie, by wsparcie świadczone przez EPRS było jak najlepiej dopasowane do postępów prac odnośnych komisji tematycznych i jednocześnie zaspokajało potrzeby poszczególnych posłów oraz aby nie pokrywało się z działaniami departamentów tematycznych i nie prowadziło do współzawodnictwa pomiędzy poszczególnymi służbami;

AM\1092197PL.doc

PE579.912v01-00



13.4.2016

A8-0131/11

**Poprawka 11**  
**Paul Rübiger, Monika Hohlmeier**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 25**

*Projekt rezolucji*

25. zwraca się o upowszechnienie możliwości cyfrowego podpisywania dokumentów wewnętrznych we wszystkich organach, np. formularzy, oświadczeń pisemnych itp., przy jednoczesnym zapewnieniu wiarygodności i bezpieczeństwa; zwraca się o sprawdzenie możliwości wprowadzenia systemu kodów autoryzacji transakcji w telefonach komórkowych posłów; uważa ponadto, że należy zniechęcać do stosowania faksów i stopniowo je wycofywać;

*Poprawka*

25. zwraca się o upowszechnienie możliwości cyfrowego podpisywania dokumentów wewnętrznych we wszystkich organach, np. formularzy, oświadczeń pisemnych itp., przy jednoczesnym zapewnieniu wiarygodności i bezpieczeństwa; zwraca się o sprawdzenie możliwości wprowadzenia systemu kodów autoryzacji transakcji w telefonach komórkowych posłów; uważa ponadto, że należy zniechęcać do stosowania faksów i stopniowo je wycofywać, **o czym każdy poseł do PE zadecyduje indywidualnie;**

Or. en

13.4.2016

A8-0131/12

**Poprawka 12**  
**Paul Rübzig, Monika Hohlmeier**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 32**

*Projekt rezolucji*

32. zwraca się o wierne odzwierciedlenie w budżecie sytuacji dotyczącej nieruchomości Parlamentu; w tym względzie domaga się, aby koszty związane z budynkiem Konrad Adenauer zostały wyraźnie ujęte w ostatecznym budżecie Parlamentu, a także aby w przyszłości inwestycje w nieruchomości były uwzględniane w budżecie **w celu uniknięcia konieczności korzystania z przesunięć niewykorzystanych środków nieodróżnicowanych;**

*Poprawka*

32. zwraca się o wierne odzwierciedlenie w budżecie sytuacji dotyczącej nieruchomości Parlamentu; w tym względzie domaga się, aby koszty związane z budynkiem Konrad Adenauer zostały wyraźnie ujęte w ostatecznym budżecie Parlamentu, a także aby w przyszłości inwestycje w nieruchomości były uwzględniane w budżecie;

Or. en

13.4.2016

A8-0131/13

**Poprawka 13**  
**Paul Rübig, Monika Hohlmeier**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 46**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*46. ma zastrzeżenia do propozycji, by zinternalizować usługi kierowców i zastąpić usługodawcę zewnętrznego pracownikami kontraktowymi Parlamentu, co będzie się wiązało z bezpośrednimi kosztami dodatkowymi w wysokości ok. 3,7 mln EUR; uznaje, że dobrze sformułowana umowa zewnętrzna zawarta zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami w dziedzinie zamówień publicznych, w ramach której usługodawca zewnętrzny ma wyraźny obowiązek zagwarantowania na własną odpowiedzialność kontroli bezpieczeństwa i podstawowego sprawdzenia oraz godnych warunków pracy i płacy, winna być rozważona jako alternatywna opcja; mógłby rozważyć internalizację tylko wówczas, gdyby jej koszty nie przekroczyły kosztów obecnego systemu oraz jeśli pozwoli ona zapewnić godne warunki pracy i płacy kierowców, **lepszą równowagę płci** i korzystanie z bardziej ekologicznych samochodów; zwraca się o przekazywanie Komisji Budżetowej szczegółowych informacji **przed podjęciem każdej decyzji**;*

*46. zauważa, że po niedawnych zamachach Prezydium Parlamentu Europejskiego postanowiło jednomyślnie zinternalizować usługi kierowców z uwagi na ich niezwykle istotne znaczenie z punktu widzenia bezpieczeństwa; odnotowuje propozycję, by zinternalizować usługi kierowców z poważnych względów bezpieczeństwa i zastąpić usługodawcę zewnętrznego pracownikami kontraktowymi Parlamentu; internalizacja powinna zapewnić godne warunki pracy i płacy kierowców i korzystanie z bardziej ekologicznych **i bezpieczniejszych** samochodów; zwraca się o przekazywanie Komisji Budżetowej szczegółowych informacji;*

Or. en

AM\1092197PL.doc

PE579.912v01-00

13.4.2016

A8-0131/14

**Poprawka 14**  
**Paul Rübzig, Monika Hohlmeier**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 49**

*Projekt rezolucji*

49. zwraca się do sekretarza generalnego o odbycie rozmów z biurem podróży Parlamentu; zachęca biuro podróży do częstszego porównywania cen; zwraca się do biura podróży, aby aktywnie szukało tańszych biletów przy dokonywaniu rezerwacji oraz aby oferowało ogólnie bardziej konkurencyjne ceny posłom i wszystkim pracownikom, przy zapewnieniu *stosownego poziomu wygody i* odpowiednich warunków wymiany biletów;

*Poprawka*

49. zwraca się do sekretarza generalnego o odbycie rozmów z biurem podróży Parlamentu; zachęca biuro podróży do częstszego porównywania cen; zwraca się do biura podróży, aby aktywnie szukało tańszych biletów przy dokonywaniu rezerwacji oraz aby oferowało ogólnie bardziej konkurencyjne ceny posłom i wszystkim pracownikom, przy zapewnieniu odpowiednich warunków wymiany biletów;

Or. en



13.4.2016

A8-0131/15

**Poprawka 15**  
**Paul Rübige**  
w imieniu grupy PPE

**Sprawozdanie**  
**Indrek Tarand**  
Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017  
2016/2019(BUD)

**A8-0131/2016**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 41**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

41. popiera wprowadzenie tłumaczenia na międzynarodowy język migowy wszystkich debat plenarnych, aby były one rzeczywiście dostępne dla wszystkich obywateli europejskich;

41. popiera wprowadzenie tłumaczenia na międzynarodowy język migowy wszystkich debat plenarnych, aby były one rzeczywiście dostępne dla wszystkich obywateli europejskich **bez generowania dodatkowych kosztów dla Parlamentu;**

Or. en

AM\1092197PL.doc

PE579.912v01-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**